

KALATA YA PAULO YOLEMBERA AFILIPHI

¹ Paulo ndi Timoteyo, atumiki a Khristu Yesu.

Kulemba anthu onse oyera mtima a ku Filipi amene ali mwa Khristu Yesu, pamodzi ndi oyang'anira ndi atumiki awo.

² Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale kwa inu.

Kuyamika ndi Pemphero

³ Ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakumbukira inu. ⁴ M'mapemphero anga onse opempherera inu, nthawi zonse ndimapemphera ndi chimwemwe ⁵ chifukwa mwakhala mukundithandiza polalikira Uthenga Wabwino kuyambira tsiku loyamba mpaka tsopano. ⁶ Sindikukayika konse kuti Iye amene anayamba ntchito yabwino mwa inu adzayipitiriza ndi kuyimaliza mpaka pa tsiku la kubweranso kwa Khristu Yesu.

⁷ Kwa ine ndi bwino kuti ndiziganiza zotere za nonsenu, popeza ndimakukondani, ngakhale ndikhale m'ndende, kapena pamene ndikuteteza ndi kukhazikitsa Uthenga Wabwino, inu nonse mumagawana nane chisomo cha Mulungu.

⁸ Mulungu angandichitire umboni kuti ndimakulakalalani ndi chikondi cha Khristu Yesu.

⁹ Ndipo pemphero langa ndi lakuti chikondi chanu chipitirire kukulirakulira pa chidziwitso ndi kuzama m'maganizo, ¹⁰ kuti mukhoza

kuzindikira chabwino koposa zonse ndi chiti kuti muthe kukhala wopanda chodetsa ndi wopanda chilema kufikira tsiku la Khristu. ¹¹ Ndipo moyo wanu udzakhala odzazidwa ndi chipatso cha chilungamo chimene chimachokera mwa Yesu Khristu. Pakuti zimenezi zidzapereka ulemerero ndi matamando kwa Mulungu.

Maunyolo a Paulo Apititsa M'tsogolo Uthenga Wabwino

¹² Tsopano abale, ndikufuna mudziwe kuti chimene chandichitikira ine chathandiza kwambiri kupititsa patsogolo Uthenga Wabwino.

¹³ Chotsatira chake n'chakuti zadziwika bwino lomwe kwa onse amene ali ku nyumba yaufumu kuti ine ndili m'maunyolo chifukwa cha Khristu.

¹⁴ Moti chifukwa cha maunyolo angawa, abale ambiri alimbikitsidwa kuyankhula Mawu a Mulungu molimbika ndi mopanda mantha.

¹⁵ N'zoonadi kuti ena amalalikira Khristu chifukwa cha kaduka ndi mikangano, koma ena chifukwa cha zolinga zabwino. ¹⁶ Olalikira ndi zolinga zabwinowa amachita izi mwachikondi,

podziwa kuti ine ndili muno chifukwa cha kuteteza Uthenga Wabwino. ¹⁷ Ena aja amalalikira Khristu modzikonda osati moona mtima namaganiza kuti kutero kubweretsa mavuto pamene ndili m'maunyolo. ¹⁸ Nanga kodi zimenezo zili ndi ntchito? Chofunika ndi chakuti Khristu alalikidwe, kaya ndi mwachinyengo kapena moona. Ndipo ndikukondwera chifukwa cha chimenechi.

Ndithu, ndidzapitirira kukondwera, ¹⁹ pakuti ndikudziwa kuti chifukwa cha mapemphero anu

ndi thandizo lochokera kwa Mzimu wa Yesu Khristu, zimene zandionekera zidzathandiza kuti ndimasulidwe. ²⁰ Ndili ndi chiyembekezo chonse kuti sindidzachita manyazi ndi pang'ono pomwe, koma ndidzakhala ndi chilimbikitso chokwanira kuti monga mwa nthawi zonse, tsopano Khristu adzakwezedwa m'thupi langa kaya ndi m'moyo kapena mu imfa. ²¹ Pakuti kwa ine kukhala moyo ndi Khristu ndipo kufa ndi phindu. ²² Ngati nditi ndipitirire kukhala ndi moyo m'thupi ndiye kuti kwa ine ndi kugwira ntchito yopindulitsa. Kodi ndisankhe chiyani? Sindikudziwa. ²³ Ndathinidwa ndi zinthu ziwirizi: Ndikulakalaka kunyamuka kuti ndikakhale ndi Khristu, chimene ndi chinthu chabwino kwambiri. ²⁴ Komanso n'kofunika kwambiri kuti ndikhalebe m'thupi chifukwa cha inu. ²⁵ Ndili ndi chitsimikizo, ndikudziwa kuti ndidzakhala ndi moyo ndipo ndidzapitirira nanu kuti nonse mupite m'tsogolo ndi kukhala ndi chimwemwe mu chikhulupiriro ²⁶ kuti pokhala nanunso, kudzitamandira kwanu mwa Khristu Yesu kudzasefukire chifukwa cha ine.

Moyo Woyenerana ndi Uthenga Wabwino

²⁷ Chilichonse chimene chingachitike, chachikulu n'chakuti mukhale moyo ofanana ndi Uthenga Wabwino wa Khristu. Tsono ngati ndingabwere kudzakuonani kapena kumangomva za inu ndili kutali, ndidzadziwa kuti mwayima mwamphamvu mwa Mzimu mmodzi, kulimbika pamodzi ngati munthu mmodzi chifukwa cha chikhulupiriro cha Uthenga Wabwino ²⁸ osachita

mantha ndi pang'ono pomwe ndi amene akutsutsana nanu. Ichi ndi chizindikiro kwa iwo kuti adzawonongedwa, koma inu mudzapulumutsidwa ndi Mulungu. ²⁹ Pakuti inu mwapatsidwa mwayi osati ongokhulupirira Khristu kokha, koma wakumva zowawa m'malo mwa Khristu. ³⁰ Inunso mukudutsa m'zowawa zomwe zija munaona ndikudutsamo inenso ndipo pano mukumva kuti ndikukumana nazobe.

2

Kutsanzira Kudzichepetsa kwa Khristu

¹ Ngati muli ndi chilimbikitso chilichonse chifukwa cholumikizana ndi Khristu, ngati muli ndi chithonhozo chifukwa cha chikondi chake, ngati muli ndi mtima umodzi mwa Mzimu, ndipo ngati mumakomerana mtima ndi kuchitirana chifundo, ² tsono tsirizani chimwemwe changa pokhala amaganizo ofanana, achikondi chimodzimodzi, amodzi mu mzimu ndi acholinga chimodzinso. ³ Musachite kalikonse ndi mtima odzikonda chabe kapena odzitukumula chabe. Koma khalani odzichepetsa ndipo aliyense aziona mnzake ngati womuposa iyeyo. ⁴ Musamangofuna zokomera inu nokha koma aliyense azifuna zokomeranso ena.

⁵ Pa ubale wanu wina ndi mnzake, mukhale ndi mtima wofanana ndi wa Khristu Yesu:

⁶ Iyeyu, pokhala Mulungu ndithu,
sanatenge kufanana ndi Mulungu kukhala
chinthu choyenera kuchigwiritsa.

⁷ Koma anadzichepetsa kotheratu

- nakhala ndi khalidwe ngati la kapolo
 ndi kukhala munthu ngati anthu ena onse.
- ⁸ Ndipo pokhala munthu choncho
 anadzichepetsa yekha
 ndipo anamvera mpaka imfa yake,
 imfa yake ya pamtanda!
- ⁹ Choncho Mulungu anamukweza Iye kukhala
 wapamwamba kwambiri,
 ndipo anamupatsa dzina loposa dzina lina
 lililonse
- ¹⁰ kuti pakumva dzina la Yesu, bondo lililonse
 limugwadire,
 kumwamba ndi pa dziko lapansi ndi pansu
 pa dziko,
- ¹¹ ndipo lilime lililonse livomereze kuti Yesu
 Khristu ndi Ambuye
 kuchitira ulemu Mulungu Atate.

Kuwala monga Nyenyezi

¹² Tsono, abwenzi anga okonedwa, monga
 mwakhala omvera nthawi zonse, osati pamene
 ndinali nanu pokha, koma tsopano koposa
 pamene ndili kutali. Pitirizani kugwira ntchito
 ya chipulumutso chanu mwa mantha ndi kun-
 jenjemera, ¹³ pakuti ndi Mulungu amene amag-
 wira ntchito mwa inu kuti mufune ndi kuchita
 zimene zimamukondweretsa Iyeyo.

¹⁴ Muzichita zonse mosawiringula kapena
 mosatsutsapo, ¹⁵ kuti mukhale wopanda
 cholakwa ndi angwiro, ana a Mulungu wopanda
 cholakwika mu m'bado uno wachinyengo ndi
 wosocheretsa. Mukatero mudzawala pakati
 pawo ngati nyenyezi zakumwamba ¹⁶ powawuza

mawu amoyo. Ndipo ine ndidzatha kunyadira pa tsiku la Khristu kuti sindinathamange kapena kugwira ntchito pachabe. ¹⁷ Koma ngakhale ndikuthiridwa ngati nsembe ya chakumwa yoperekedwa pa nsembe ndi pa utumiki wochokera m'chikhulupiriro chanu, ndine wokondwa ndi wosangalala pamodzi ndi inu nonse. ¹⁸ Chomwechonso, inu khalani okondwa ndi osangalala nane pamodzi.

Timoteyo ndi Epafrodito

¹⁹ Ngati Ambuye Yesu alola, ndikukhulupirira kuti ndidzamutuma Timoteyo msanga kwanuko, kuti mwina ndingadzasangalale ndikadzamva za moyo wanu. ²⁰ Ndilibenso wina monga iyeyu amene ali ndi chidwi chenicheni pa za moyo wanu. ²¹ Pakuti aliyense amangofuna zokomera iye yekha osati zokomera Yesu Khristu. ²² Koma inu mukudziwa kuti Timoteyo wadzionetsa yekha, chifukwa watumikira ndi ine pa ntchito ya Uthenga Wabwino monga mwana ndi abambo ake. ²³ Choncho ndikuyembekezera kumutuma msanga ndikangodziwa mmene zinthu zanga ziyendere. ²⁴ Ndipo ndikukhulupirira kuti Ambuye akalola ine mwini ndidzafikanso kwanuko posachedwapa.

²⁵ Koma ndikuganiza kuti n'kofunika kuti ndikutumizireni m'bale wanga Epafrodito, mtumiki mnzanga ndi msilikali mnzanga, amenenso ndi mtumiki wanu amene munamutumiza kuti adzandithandize pa zosowa zanga. ²⁶ Pakuti akukulakalakani nonsenu ndipo akusauka mu

mtima chifukwa munamva kuti akudwala. ²⁷ Zoonadi ankadwala ndipo anatsala pang'ono kumwalira. Koma Mulungu anamuchitira chifundo, ndipo sanangomuchitira chifundo iye yekhayu komanso ine, kuti chisoni changa chisachuluke. ²⁸ Choncho khumbo langa lofulumiza kumutumiza lakula, kuti pamene mu-muonenso musangalale komanso kuti nkhwawa yanga ichupe. ²⁹ Mulandireni mwa Ambuye ndi chimwemwe chachikulu, ndipo anthu onga iyeyu muziwachitira ulemu. ³⁰ Iyeyu anat-sala pang'ono kufa chifukwa cha ntchito ya Khristu, anayika moyo pa chiswe kuti akwanir-itse thandizo limene inu simukanatha.

3

Osakhulupirira za Thupi

¹ Abale anga, ndikupitiriza kunena kuti, kondwani mwa Ambuye! Sizondivuta kuti ndilembenso mawu omwewo, ndipo zimenezi n'zokuthandizani inuyo.

² Chenjerani ndi agalu amenewa, anthu ochita zoyipa, anthu amene amadula thupi lawo.

³ Pakuti ochita mdulidwe weniweni ndife. Ife amene timatumikira Mulungu motsogozedwa ndi Mzimu. Ife amene timanyadira Khristu, ndipo sitidalira zinthu za thupi ⁴ ngakhale kuti ineyo ndili ndi zifukwa zokwanira kudalira zinthu za thupizo.

Ngati pali winanso amene akuganiza kuti ali ndi zifukwa zokwanira kudalira zinthu za thupi, ineyo ndili ndi zifukwa zoposa pamenepo.

⁵ Ndinachita mdulidwe pa tsiku lachisanu ndi

chitatu nditangobadwa. Ndine wa mtundu wa Israeli, wa fuko la Benjamini, Mhebri wa Ahebri, kunena za malamulo, ndinali Mfarisi. ⁶ Kunena za changu changa, ndinkazunza mpingo. Kunena za chilungamo chopezeka chifukwa chotsata malamulo, ineyo ndinali wopanda cholakwa.

⁷ Koma zonse zimene ndinkaziyesa zaphindu, tsopano ndikuziona kuti n'zosapindulitsa chifukwa cha Khristu. ⁸ Kuwonjeza pamenepo, ndikuziona zonse kuti n'zopanda phindu poyerekeza ndi phindu lopambana la kudziwa Khristu Yesu Ambuye anga. N'chifukwa cha Yesuyo ndataya zinthu zonse ndipo ndikuziyesa zinyalala kuti ndipindule Khristu ⁹ ndi kuti ndipezeke mwa Iyeyo, osati ndi chilungamo changa chobwera chifukwa chotsata malamulo, koma chimene chimabwera chifukwa chokhulupirira Khristu. Chilungamochi n'chochokera kwa Mulungu, timachilandira mwachikhulupiriro. ¹⁰ Ine ndikufuna kudziwa Khristu, ndithu, kudziwa mphamvu zake za kuuka kwa akufa. Ndikufuna kuyanjana naye m'masautso ake, kufanana naye pa imfa yake ¹¹ kuti nanenso ndidzaukitsidwe kwa akufa.

Kuthamanga Mpaka Kumapeto pa Mpikisano wa Liwiro

¹² Sikuti ndazipeza kale zonsezi, kapena kuti ndakhala kale wangwiro, koma ndikuthamangabe ndi kuyesetsa kuti ndipeze chimene Khristu Yesu anandiyitanira. ¹³ Abale, sindidziyesera ndekha kuti ndachipeza kale

chimenechi. Koma chinthu chimodzi chimene ndimachita, n'kuyiwala zam'mbuyo ndi kuthamangira molimbika zinthu zimene zili m'tsogolo mwanga. ¹⁴ Ndikuthamangira kokathera mpikisanowo kuti ndikalandire mphotho imeneyi kumwamba, imene Mulungu anandiyitanira mwa Khristu Yesu.

Kutsanzira Paulo

¹⁵ Choncho ife tonse amene tili okhwima pa moyo wauzimu, tikhale ndi maganizo omwewa. Ndipo ngati pena ndi pena muli ndi maganizo osiyana ndi amenewa, pameneponso Mulungu adzakuwunikirani. ¹⁶ Tiyeni ife tizikhala mogwirizana ndi zimene tinapeza kale basi.

¹⁷ Abale, nonsenu pamodzi mudzinditsanzira ine, ndipo monga inu muli ndi chitsanzo, phunzirani kwa amene akukhala moyo motsatira momwe timakhalira. ¹⁸ Pakuti monga ndakhala ndikukuwuzani kawirikawiri m'mbuyomu, ndipo tsopano ndikunenanso ndi misozi kuti, anthu ambiri akukhala monga adani a mtanda wa Khristu. ¹⁹ Mapeto awo ndi chiwonongeko, mulungu wawo ndi mimba zawo, ndipo ulemerero wawo ndi manyazi awo. Mtima wawo uli pa zinthu za dziko lapansi. ²⁰ Koma ife ndife nzika za kumwamba ndipo tikudikirira mwachidwi Mpulumutsi wochokera kumeneko, Ambuye Yesu Khristu. ²¹ Iyeyo, ndi mphamvu imene imamuthandiza kukhazikitsa zinthu zonse pansu pa ulamuliro wake, adzasintha matupi athu achabewa kuti akhale ofanana ndi thupi lake la ulemerero.

4

¹ Tsono abale anga, ndimakukondani ndipo ndikukulakalalani. Ndinu chimwemwe changa ndi chipewa cha ulemerero wanga. Abwenzi okondedwa, chilimikani choncho mwa Ambuye.

² Ndikudandaulira Euodiya ndi Suntuke kuti akhale ndi mtima umodzi mwa Ambuye.

³ Inde, ndikupempha iwe mnzanga pa ntchitoyi, thandiza amayiwa amene ndagwira nawo ntchito ya Uthenga Wabwino pamodzi ndi Klementonso ndi ena onse antchito anzanga amene mayina awo ali m'buku lamoyo.

Malangizo Otsiriza

⁴ Nthawi zonse muzikondwa mwa Ambuye. Ndikubwerezanso; muzikondwa! ⁵ Kufatsa kwanu kuzioneka pamaso pa anthu onse. Ambuye anu ali pafupi. ⁶ Musade nkhawa ndi kanthu kalikonse, koma pa china chilichonse, mwa pemphero ndi chidandaulo pamodzi ndi chiyamiko, perekani zopempha zanu kwa Mulungu. ⁷ Ndipo mtendere wa Mulungu, umene upambana nzeru zonse udzasunga bwino mitima yanu ndi maganizo anu mwa Khristu Yesu.

⁸ Potsiriza, abale, muziyika mtima wanu pa zinthu zilizonse zabwino ndi zotamandika monga, zinthu zoonza, zinthu zolemekezeka, zinthu zolungama, zinthu zoyera, zinthu zokongola ndi zinthu zosiririka. ⁹ Muzichita chilichonse chimene mwaphunzira kapena kulandira kapena kumva kuchokera kwa ine kapena

mwaona mwa ine. Ndipo Mulungu wamtendere adzakhala nanu.

Kuthokoza Chifukwa cha Mphatso

¹⁰ Ndikukondwa kwambiri mwa Ambuye kuti patapita nthawi tsopano mwayambanso kuonetsa kuti mumandiganizira. Zoonadi, mwakhala mukundikumbukira, koma munalibe mpata woti muonetsere zimenezi.

¹¹ Sindikunena izi chifukwa choti ndikusowa thandizo, poti ine ndaphunzira kukhala wokwaniritsidwa ndi zimene ndili nazo.

¹² Ndimadziwa kusauka n'kutani, ndipo ndimadziwa kulemera n'kutani. Ndaphunzira chinsinsi chokhala wokhutitsidwa mwa njira ina iliyonse, kaya n'kudya bwino kapena kukhala ndi njala, kaya kukhala ndi chuma kapena umphawi. ¹³ Ndikhoza kuchita zonse kudzera mwa Iye amene amandipatsa mphamvu.

¹⁴ Komatu munachita bwino kundithandiza m'mavuto anga. ¹⁵ Ndipo inu Afilipi mukudziwa kuti masiku oyambirira olalikira Uthenga Wabwino, nditachoka ku Makedoniya, panalibe mpingo ndi umodzi omwe umene unagwirizana nane pa nkhani yopereka ndi kulandira, kupatula inu. ¹⁶ Pakuti ngakhale pamene ndinali ku Tesalonika, munanditumizira kangapo zondithandiza pa zosowa zanga. ¹⁷ Osati ndikufuna mphatso zanu, koma ndikufuna kuti pa zimene muli nazo pawonjezerekepo phindu.

¹⁸ Ndalandira zonse ndipo ndili nazo zokwanira zoposa zosowa zanga popeza ndalandira kwa Epafrodito mphatso zochuluka zimene munatumiza. Ndizo zopereka za fungo labwino, nsembe

zolandidridwa zokondweretsa Mulungu. ¹⁹ Ndipo Mulungu wanga adzakwaniritsa zosowa zanu monga mwa chuma chake chaulemerero mwa Khristu Yesu.

²⁰ Kwa Mulungu ndi Atate athu, kukhale ulemerero mpaka muyaya. Ameni.

Malonje Otsiriza

²¹ Perekani moni kwa oyera mtima onse mwa Khristu Yesu. Abale amene ali ndi ine akupereka moni wawo. ²² Oyera mtima onse akupereka moni, makamaka iwo a ku nyumba ya Kaisara.

²³ Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu chikhale ndi mzimu wanu. Ameni.

**Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu
Chichewa Chalero**
**Chichewa: Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu
Chichewa Chalero (Bible) of Malawi**

copyright © 2016 Biblica, Inc.

Language: Chichewa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open God’s Word in Contemporary Chichewa™

Copyright © 2002, 2016 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

f540eb34-4377-5601-9dcf-0a053d172faa